

Nýggjur "grindafilmur" í bretskum sjónvarpi 25. mai:

# Føroyskir grindaandstøðingar tora ikki at siga sína meining

-Føroyingur, sum var so mikið djárvur at vága sær á tal við EIA-fólk, kundi ikki halda sær, men brast í grát, tá tað fyrri fyrstu ferð í lívi hansara bar honum til at tala ærliga um grindasjónarmið síni. Eisini talaði ein mamma um óttan, hon mátti liva við av hóttaðum móti barni hennara.

Hetta er nakað av tí, sum bretski almenningurin kann vænta sær at síggja og hoyra, tá umhvørvisfelagsskapurin EIA, Environmental Investigation Agency, tann 25. mai fer at vísa spildurnýggjan film um grindadráp og føroyingar í bretsku sjónvarpinum.



Marjun og Louis hava bæði arbeiddi í London. Fritíðin fer m.a. til at taka sær av grindaspuvinginum. Mynd jan

EIA fer at herða stríðið til øll grindaveiða bert 200 fjórðingar úr bretsku strondini endaliga er steðgað.

Hetta er niðurstøðan í einum innanhýsis skrivi, sum leiðslan í umhvørvisfelagsskapinum EIA júst hevur sent limum sínum.

Sosialurin hevur fingið hendur á hesum skrivi og fara vit at prenta tað umsett í heilum líki.

Tað nýggja og áhuga-verða við hesum skrivi er, at tað umrøddur ein sjónvarpsfilm um grindadráp og føroyingar, sum verður vístur á ITV-rásini tann 25. mai.

Filmurin er partur av eini røð, sum ber heitið "Animal Detectives" og sum EIA stendur fyri.

Louis Wilson frá føroyska felagsskapinum "Faroe Islands Solidarity Committee" sigur við Sosialin, at við hesum filminum má sigast, at herferðin hjá EIA er vorðin fullkomin.

Hann hevur biðið um loyvi at síggja film, áðrenn hann verður vístur fram alment, men tí fær hann ikki loyvi til.

Hann hevur so roynt at finna aðrar úteigir fyri at fáa nakað at vita um innihaldið, og er brævið til EIA-limarnar helst besta boðið.

Sambært tí er samrøða við "anonymar" føroyingar, sum grátandi siga frá, hvussu teir megu liva í ótta fyri, hvat skal henda teimum, um teir so mikið sum bert finnst at grindadrápinum við einum einasta orði.

Ein føroysk mamma sigur frá, hvussu ræðuligt tað er at skula liva við hóttaðum móti barni hennara, tí hon hevur aðra áskoðan um grindadrápið enn føroyingar annars.

Og soleiðis kundi verið hildið fram. EIA hevur eisini "tímað" hetta væl, tí filmurin verður vístur bert fáar dagar undan árliga

fundinum hjá altjóða hvalaveiðunevndini IWC í Dublin í Írlandi. Hann verður settur 29. mai.

Annars er nógv virksemi um hvalaspurningin í mai. Tann 23. mai verður ein ráðstevna ella arbeiðsfundur um drápsháttir, "Human Killing Work Shop", sum tað eitur.

Har verður helst eisini føroyska grindadrápið til viðgerðar.

A hesum fundi verður Justines Olsen, landsdjóralæknin til staðar. A sjálvum IWC fundinum viku seinni fara at vera fleiri føroyingar við.

## Myrkalegging

Men lat okkum venda aftur til film hjá EIA.

Yvirskriftin í brævinum til limarnar og sum snýr seg um innihaldið í filminum er "Conspiracy of Silence", sum kann umsetast til "Samansvørging í tægn" ella "Myrkalegging".



Útlendsku djóraverndarfelagsskapirnir brúka øll vápn í stríðnum móti grindadrápi.

Talan er um dagfórf EIA-tíðindi á vori 1995. Har stendur:

"Aftur í novembur 1994 fóru EIA-stjórn Jennifer Lonsdale og stríðskvinnan fyrri verju av grindahvali, Gillian Stacey, til Føroya.

Allastaðni ráddi tægn, bert hendinga brotin av upplýsingum frá djórurum føroyingum, hóast ræddir at tala opið um grindaspuvingin. So væl øll andstøða verður hildin niðri, ber ikki til hjá heimafólkinum at samskipta við onnur móttøðufólk móti grindadrápi.

A loynifundum greiddu

føroyingar eitt nú frá óhugnaliga spillinum í stóru grindini í Miðvági, tá 675 hval lögdu beinini. Teir høvdu stá skipanini, sum elvdi til, at 200-300 hvalir fóru í rot - tianverri alt ov galdandi skil við nútíðar grindaveiðu.

Hóast avnøktan eftir avnøktan frá føroysku stjórnini váttaðu fleiri føroyingar, at bæði tvøst og spik mangan fór fyri einki. Sjálvt ávaringar eru í útvarpi til fólk, ikki at nýta páppirsposar, tá beinast skal fyri gomlum tvøsti og spiki. Føroyskur

Framhald á síðu 10

EIA News Update, spring 1995, page 4

## Conspiracy of Silence

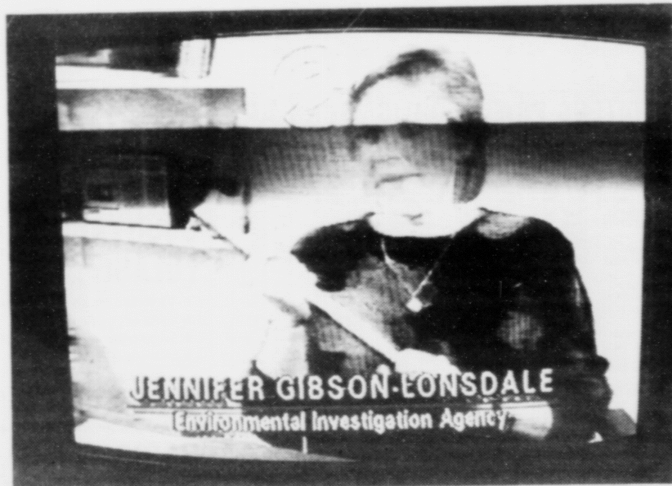
In November 1994, EIA Director Jennifer Lonsdale and Pilot Whale Campaigner Gillian Stacey returned yet again to the Faroe Islands. They found a wall of silence, broken only by courageous Faroese informants who are too frightened to speak out openly. These locals are unable to network with others who oppose the hunt because all opposition is insidiously suppressed.

In secret meetings locals described horrendous wastage at the last big whale kill when 675 whales were slaughtered in the town of Miðvágur.

And the suppression of all opposition is the killing within the Faroe Islands. Such censorship of debate on these wealthy Danish islands must be seriously questioned by the Danish government. One Faroese man who bravely met with EIA staff, broke down in tears when talking about the kill because it was the first time he had ever been able to speak honestly about his views. Another spoke of the fear she lived under and the threat made to her child.

EIA's campaign will be stepped up until the pilot whaling just 200 miles off the coast of Britain is stopped forever.

Brot úr innanhýsis brævinum frá EIA-leiðsluni til limarnar



Jennifer Lonsdale frá EIA hevur áður verið við í filmi móti grindadrápi. Nú kemur nýggjur filmur hon hevur gjørt